



Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại Hoa Kỳ  
*Embassy of the S.R. of Vietnam in the United States of America*

**CHỨNG NHẬN/HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ**  
**CONSULAR AUTHENTICATION**

1. Quốc gia  
*Country* Việt Nam  
*Vietnam*

**Giấy tờ, tài liệu này**  
***This public document***

2. do Ông/Bà  
*has been signed by* SUSAN C. LEE ký

3. với chức danh:  
*acting in the capacity of* Bộ trưởng Ngoại giao  
*Secretary of State*

4. và con dấu của  
*bears the seal/stamp of* Bang Maryland  
*State of Maryland*

**được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự**  
***Certified***

5. tại Washington D.C., Hoa Kỳ  
*at Washington D.C.* 6. Ngày 1 tháng 7 năm 2025  
*On the (dd/mm/yyyy)*

7. Cơ quan cấp: Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại Hoa Kỳ  
*By the Embassy of the S.R. of Vietnam in the United States of America*

8. Số/No. 01-07/2025-HPH

**TL. Đại sứ/For the Ambassador**  
**Tham tán/Counsellor**



**PHẠM TRẦN THANH THẢO**

*(Dựa trên bộ hồ sơ do đương đơn xuất trình, Đại sứ quán Việt Nam tại Hoa Kỳ thực hiện chứng nhận con dấu, chữ ký, chức danh trên giấy tờ, tài liệu của Hoa Kỳ theo Nghị định 111/2011/NĐ-CP ngày 05/12/2011 của Chính phủ về chứng nhận lãnh sự, hợp pháp hóa lãnh sự)*

## BANG MARYLAND

## Văn phòng Bộ trưởng Ngoại giao

Tôi, SUSAN C. LEE, Bộ trưởng Ngoại giao Bang Maryland, căn cứ quyền hạn và chức năng của tôi tại Điều 7-106 Mục về Chính quyền Bang Bộ Luật Bổ sung có tham chiếu Bang Maryland, chứng nhận rằng

SCOTT A. POYER

người làm và ký tên trên giấy chứng nhận kèm theo, tại thời điểm này, đã được bổ nhiệm và đủ tiêu chuẩn làm Lục sự Tòa lưu động và các hoạt động chính thức của người này có hiệu lực đầy đủ và cần được tin tưởng hoàn toàn tại mọi Tòa án và ở mọi nơi khác.

Để xác nhận, tôi ký tên và đóng dấu chính thức của Bộ trưởng Ngoại giao, tại Annapolis, ngày 24 tháng Sáu, năm Chúa thứ 2025

(Đã ký và đóng dấu)

Bộ trưởng Ngoại giao

Số: 346130

Chứng thực bà Nguyễn Thị Bảo Hiền, Bí thư thứ nhất, Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, đã ký trước mặt tôi.

Ngày 01 tháng 07 năm 2025

TL. Đại sứ

Tham tán



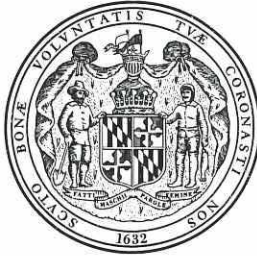
Phạm Trần Thanh Thảo

Tôi, Nguyễn Thị Bảo Hiền, Bí thư thứ nhất, Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, cam đoan đã dịch chính xác văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Ngày 01 tháng 07 năm 2025

Người dịch

Nguyễn Thị Bảo Hiền



# The State of Maryland

## Office of the Secretary of State

This Certification is not valid for use anywhere within the United States of America, its territories or possessions.

This Certification does not certify the content of the document for which it is issued.

**I, Susan C. Lee, Secretary of State of Maryland,** under and by virtue of the authority vested in me by Section 7-106 of the State Government Article of the Annotated Code of Maryland, Do Hereby Certify that

**Scott A. Poyer**

who has made and signed the attached certificate, was on the date thereof, the duly elected and qualified Clerk of the Circuit Court whose official acts as such should be given full faith and credit in all Courts of Justice and elsewhere.



**In Testimony Whereof**, I hereunto set my hand and have caused to be affixed the official seal of of the Secretary of State, at Annapolis, this 24th day of June, in the year of our Lord 2025

A handwritten signature in cursive script that reads "Susan C. Lee".

*Secretary of State*

No. 346130

All To Whom These Presents Shall Come  
**United States Apostille®**

Upon review of the foregoing Letter of Authorization issued in the State of New York, signed by Michelle Oliver and Andrea Frisch, and notarized by Donna Mangone, whose name is signed to the within Certificate bearing the date of June 12, 2025 and commission expires On 21st day of June 2026.

I, Deborah Campbell, an authorized official of United States Apostille, believe that said document is an original. Given under my hand, this 24th day of June 2025.

United States of America )  
State of Maryland ) SS  
Anne Arundel County )

*Deborah Campbell*

I, Ahmad Miski, a notary public in and for said state and county, certify that Deborah Campbell appeared before me this day and acknowledged that she is an authorized officer of United States Apostille and that by authority duly given and the act of the company the foregoing instrument was signed by her.



Witness my hand and official stamp or seal, this day, June 24, 2025.  
My Commission expires May 28, 2029.

*A. Miski*

308690

**State of Maryland, Anne Arundel County, Sct.**

I, **SCOTT A. POYER**, Clerk of the Circuit Court for Anne Arundel County, Maryland, a court of record, do hereby certify that **Ahmad K. Miski** was a commissioned/appointed and qualified Notary Public commencing on the 24th day of April, 2025.

In Testimony Whereof, I have hereunto set my hand and affixed the seal of the court June 24, 2025

*Scott A. Poyer*

**Scott A. Poyer, Clerk**  
**Circuit Court for Anne Arundel County, Maryland**



June 12, 2025

**GIẤY ỦY QUYỀN**  
**LETTER OF AUTHORISATION**

**Kính gửi:** Bộ Y tế  
Sở Y tế Thành phố Hồ Chí Minh  
**To:** *Ministry of Health*  
*Ho Chi Minh City Department of Health*

Chúng tôi/ We, **Siemens Healthcare Diagnostics Inc.**  
511 Benedict Avenue  
Tarrytown, NY 10591, USA

với tư cách là chủ sở hữu thiết bị y tế, bằng văn bản này ủy quyền cho:  
*as the owner of the medical devices listed hereunder, hereby authorize:*

**Công ty TNHH Siemens Healthcare**  
**(Siemens Healthcare Limited Company)**  
Số 33 Lê Duẩn, Phường Bến Nghé  
Quận 1, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam

được lưu hành tại thị trường Việt Nam các thiết bị y tế sau:  
*to place/register the following medical devices to the market of Vietnam:*

Các dòng sản phẩm: **ADVIA Centaur, Atellica** (bao gồm tất cả các model, cấu hình, hóa chất, vật tư, linh phụ kiện và phần mềm kèm theo).

*Product lines: ADVIA Centaur, Atellica (including all models, configurations, reagents, components, accessories, software and spare parts thereof).*

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế thiết bị y tế nêu trên.

*We hereby commit to provide and support any inquiry related to the information and quality of the medical devices, guarantee all warranty, maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories for the medical devices.*

Thư ủy quyền này có hiệu lực đến ngày 12/06/2027  
*This letter of authorization is valid until June 12th, 2027*

**Đại diện hợp pháp của chủ sở hữu**  
**Legitimate representative of legal manufacturer (product owner)**


<b>Michelle Oliver</b> Vice President, Legal & Assistant Secretary Date:	<b>Donna Mangone</b> NOTARY PUBLIC, STATE OF NEW YORK Registration No. 01MA6434996 Qualified in Westchester County Commission Expires 06/21/2026	<b>Andrea Frisch</b> Vice President, Head of Business Performance Controlling Date:
--	--	---

Place: Tarrytown, NY

Seal/Stamp



# ChamberNet

A local Chamber of Commerce

Official Certification

Serial Number: **7385142**

Based solely upon information supplied ChamberNet, a nationally recognized chamber of commerce, hereby declares to the best of its knowledge and belief, the authenticity of the seal or stamp of the notary Ahmad Miski, hereunto annexed, whose term of office included the date of June 24, 2025, acting in the capacity of notary public of the state of Maryland, whose commission will expire on May 28, 2029. This attestation does not certify the content of the document for which it was issued.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and affixed the great seal of ChamberNet, located in Washington DC on this 27th day of June 2025.



Sara Miski

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Sara Miski'.

Washington branch manager

ChamberNet

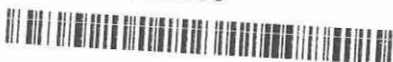
Local Chamber of Commerce

To verify the authenticity of this declaration, please visit [www.chambernet.com](http://www.chambernet.com) and enter the serial number.

Vietnam

830680

F N  
70



[1/1]3